

F

GARANTIE

Le MSMBS est garanti 2 ans contre tout vice de fabrication. L'application de la garantie est subordonnée :

- Au retour pour enregistrement du coupon de garantie dûment complété par le client dans un délai de trente jours à compter de la date de réception de l'appareil.
- Au respect des instructions de montage.

La garantie s'applique à l'appareil uniquement, à l'exclusion des frais de démontage et remontage de l'appareil en son lieu de fonctionnement.

Dans le cas d'une intervention en garantie, l'appareil sera réparé, réglé et réexpédié au client gratuitement. Si l'appareil est jugé irréparable, il sera remplacé à neuf par un appareil de référence identique ou par un nouveau modèle similaire et compatible si cette référence n'est plus fabriquée.

La garantie s'applique exclusivement au matériel fabriqué et livré par le constructeur, à l'exclusion de toute autre partie de l'installation du client. La validité de la garantie cesse dans les cas suivants :

- Appareil détérioré par suite de manipulations de montage inadéquates.
- Appareil détérioré suite à une utilisation dans des conditions anormales.
- Appareil démonté, même partiellement, vis desserrées ou appareil modifié hors services techniques du constructeur.
- Appareil détérioré par suite d'accidents tels que : choc violent, incendie, gel, foudre, inondation et dégâts des eaux (au-delà de IP65).
- Destruction des scellés de garantie.

RESERVES GENERALES

Le constructeur n'autorise aucune personne physique ou morale à contracter d'autres obligations en son nom.

MADE IN FRANCE

GB

GUARANTEE

The MSMBS is guaranteed 2 years against any defect of manufacture. The application of the guarantee is conditioned to :

- The return for registration of the guarantee form duly completed by the customer within a period of thirty days from the date of reception of the equipment.
- The respect of the installation instructions.

The guarantee only applies to the equipment and does not cover, other expenses such as dismantling and remounting of the equipment in its place of operation.

In the case of an intervention under warranty, the equipment will be repaired, and sent back to the customer with a new set-up free of charge. If the equipment is considered as non repairable, it will be replaced by an equipment of identical reference or by a similar and compatible model if this reference is not manufactured any more.

The guarantee applies exclusively to the material manufactured and delivered by the manufacturer, other than any other part of the installation of the customer. The validity of the guarantee ceases in the following cases :

- Damaged equipment resulting from inadequate handling of assembly.
- Damaged equipment resulting from use under abnormal conditions.
- Dismounted equipment, even partially, loosened screws or modified equipment outside the manufacturer services.
- Equipment deteriorated as a result of accidents such as : violent shock, fire, freezing, the lightning, flood and damage of waters (beyond IP65).
- Destruction of the guarantee seals.

GENERAL

The manufacturer does not authorize any physical person nor any legal entity to contract other obligations on his behalf.

E

GARANTÍA

El MSMBS se garantiza durante 2 años contra todo defecto de fabricación.

La aplicación de la garantía se somete :

- A la vuelta del cupón de garantía debidamente cumplimentado por el cliente para el registro en el plazo de treinta días a partir de la fecha de recepción del aparato.
- Al respeto de las instrucciones de montaje.

La garantía se aplica solamente al aparato, con exclusión de los gastos de desmontaje y montaje del aparato en su lugar de funcionamiento.

En el caso de una intervención en garantía, se reparará, se regulará y se reexpedirá el aparato, al cliente gratuitamente. Si el aparato se juzga irreparable, se sustituirá por un aparato nuevo de referencia idéntica o por un nuevo modelo similar y compatible si ya no se fabrica esta referencia.

La garantía se aplica exclusivamente al material fabricado y suministrado por el fabricante, con exclusión de cualquier otra parte de la instalación del cliente. La validez de la garantía cesa en los siguientes casos :

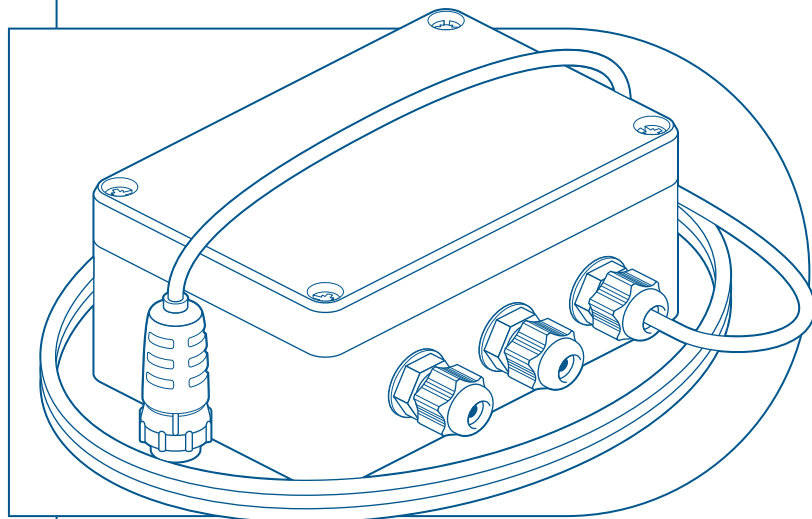
- Aparato deteriorado como consecuencia de manipulaciones de montaje inadecuadas.
- Aparato deteriorado debido a una utilización en condiciones anormales.
- Aparato desmontado, incluso parcialmente, tornillos aflojados o aparato modificado fuera de los servicios técnicos del fabricante.
- Aparato deteriorado como consecuencia de accidentes como : choques violentos, incendio, helada, rayo, inundación y daños de las aguas (más allá del IP65).
- Destrucción de los sellos de garantía.

RESERVAS GENERALES

El fabricante no autoriza a ninguna persona física o jurídica a contraer otras obligaciones en su nombre.

MSMBS

- *Module interface Switch-Flow Modbus série*
- *Module interface Switch-Flow Modbus série*
- *Module interface Switch-Flow Modbus série*



F

Notice d'installation

GB

Installation booklet

E

Instrucciones de instalación

www.hydrelis.com

hydrelis

L'ESPRIT TRANQUILLE. OÙ QUE VOUS SOYEZ

1-INTRODUCTION

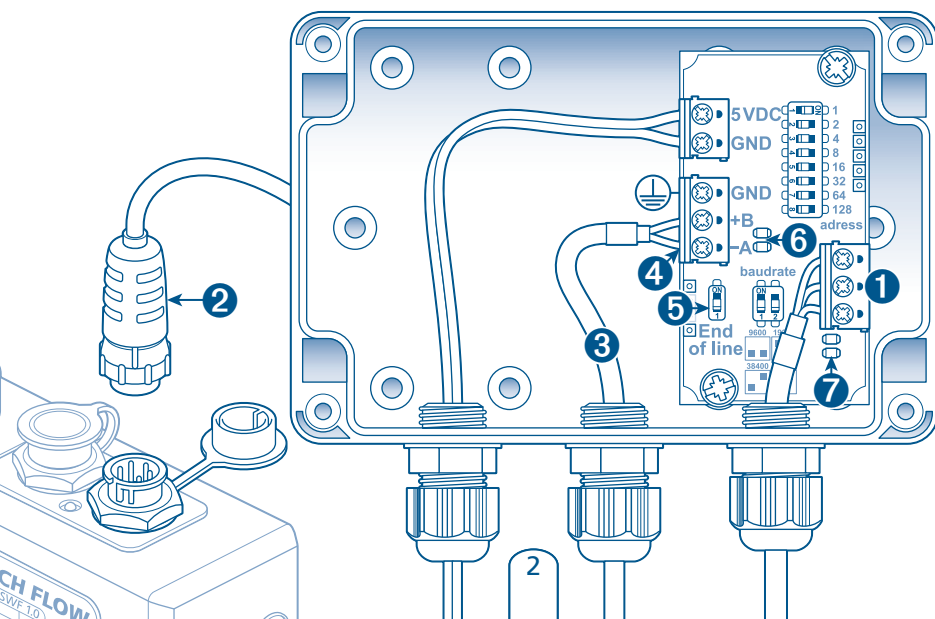
Le produit MSMBS permet de connecter un Switch-Flow à un réseau Modbus série. Ce document présente comment raccorder et paramétrer le produit. Pour la définition des registres Modbus voir le document joint.

2-MONTAGE

- Ouvrir le capot du boîtier par les 4 vis visibles.
- Des trous de fixation au mur sont disponibles à chaque coin de l'appareil.
- Ensuite se référer au schéma pour le câblage.

Suivre les étapes suivantes :

- Le câble de liaison Switch-Flow est fourni monté et raccordé sur son bornier. **1**
Branchez-le au Switch-Flow. **2**
- Passer le câble de liaison série dans le presse-étoupe du milieu. **3**
- Raccorder ce câble sur le bornier communication. **4**
- Si votre produit se trouve en fin de ligne série, veuillez mettre sur ON le bornier "Terminaison de ligne". **5**
- Lors de l'alimentation du produit, les leds vont s'allumer à tour de rôle pour indiquer le bon fonctionnement de la carte. **6 7**



1-INTRODUCTION

The MSMBS product allows a Switch-Flow to be connected to a serial Modbus network.

This document demonstrates how to connect and configure the product.

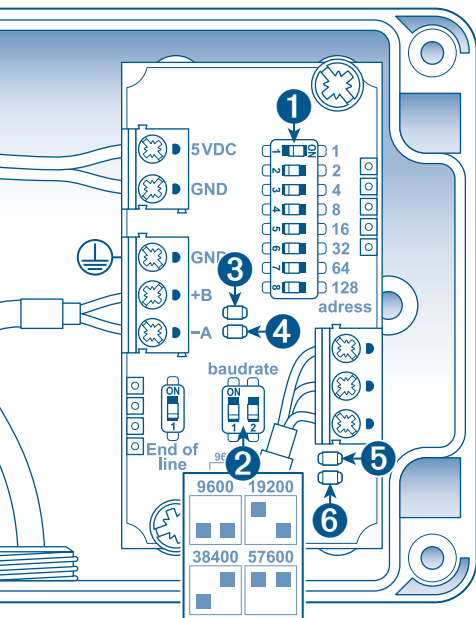
For the definition of the Modbus registers see the attached document.

2-ASSEMBLY

- Open the casing cover by means of the four visible screws.
- Holes for wall mounting are available in each corner of the device.
- Next refer to the diagram for the wiring.

Follow the steps below :

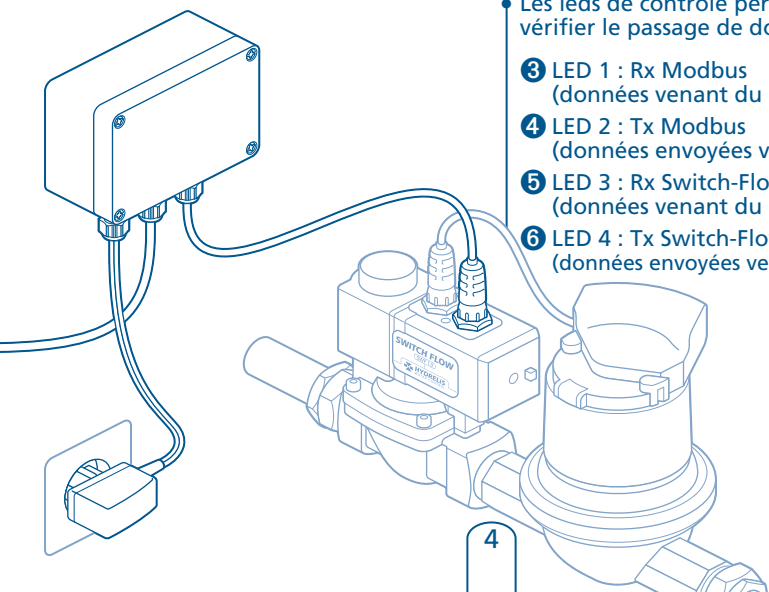
- The Switch-Flow link cable is supplied fitted and connected to its terminal. **1**
Plug it into the Switch-Flow. **2**
- Pass the serial link cable through the middle cable gland. **3**
- Connect this cable to the communication terminal. **4**
- If your product is located at the end of the serial line, please put "ON" the terminal "End of line". **5**
- When the product will be powered, the LEDs will light up one after the other to indicate that the board is functioning correctly. **6 7**



F

3-PARAMÉTRAGE

- Lancer les communications avec votre GTC.
- La liaison est du modbus RTU 2 fils.
- L'adresse par défaut est 1. Vous pouvez changer l'adresse en modifiant le bornier ❶. Celui du haut vaut 1 et celui du bas vaut 128. Se référer au document joint "**Registres interface Modbus Switch-Flow**", annexe 1, pour déterminer la position des switch du bornier.
- Le baudrate par défaut est 9600. Il est modifiable via le bornier. Se reporter aux impressions pour connaître les valeurs. ❷
- Caractéristiques de la liaison :
 - Bits de données : 8
 - Parité : aucune
 - Bit de stop : 1
- Les leds de contrôle permettent de vérifier le passage de données.
 - ❸ LED 1 : Rx Modbus
(données venant du réseau Modbus)
 - ❹ LED 2 : Tx Modbus
(données envoyées vers le réseau)
 - ❺ LED 3 : Rx Switch-Flow
(données venant du Switch-Flow)
 - ❻ LED 4 : Tx Switch-Flow
(données envoyées vers le Switch-Flow)



4

GB

E

5

○ **4-REGISTRES INTERFACE MODBUS SWITCH-FLOW**

Voir le document joint "**Registres interface Modbus Switch-Flow**" pour intégrer le Switch-Flow à votre système.

Hydrelis recommande de remonter les registres suivants :

○ **Input register (3x) :**

- 8 : surveillance alarme.
Si une valeur est détectée sur ce registre, la décoder, l'afficher sur la GTC et proposer de l'acquitter après une vérification physique.
L'acquiescement se fait par l'envoi d'une commande "demande d'état".
- 23 et 24 pour donner l'état courant du Switch-Flow.
- 25 et 26 le débit d'eau instantané.
- 28 et 29 l'index du comptage d'eau.
- 33 : la position de la vanne.

○ **Holding register (4x) :**

- 1 : commandes Switch-Flow (ouverture, fermeture...).